

Itálie-Bari: Přeprava kalů

OJ S 199/2015 14/10/2015

Oznámení o zahájení zadávacího řízení – veřejné služby  
Služby

Směrnice 2004/17/ES

Oddíl I: Zadavatel

---

### I.1. Název a adresa

Úřední název: Acquedotto Pugliese SpA

Poštovní adresa: Via Cognetti 36

Obec: Bari

PSČ: 70121

Země: Itálie

Kontaktní osoba: Direzione Servizi Centrali Procurement e Tecnici

K rukám: avv. Maurizio Cianci

E-mail: [segreteria.procurement@aqp.it](mailto:segreteria.procurement@aqp.it)

Tel.: +39 0805723491

Fax: +39 0805723018

**Internetové adresy:**

Obecná adresa zadavatele: <http://www.aqp.it>

Adresa profilu zadavatele: <http://www.aqp.it>

**Další informace lze získat:**

na výše uvedené adrese

**Zadávací dokumentaci a další dokumenty (včetně dokumentů k dynamickému nákupnímu systému) lze získat:** na výše uvedené adrese

**Nabídky nebo žádosti o účast musí být zaslány:** na výše uvedené adrese

### I.2. Hlavní předmět činnosti

Voda

### I.3. Zadání zakázky jménem jiných zadavatelů

Zadavatel zadává zakázku jménem jiných zadavatelů: ne

Oddíl II: Předmět zakázky

---

### II.1. Popis

#### II.1.1. Název přidělený zakázce zadavatelem

Accordo quadro ex art. 3 comma 13, e 222 del D.Lgs. n. 163/06 per l'appalto del servizio per il trasporto con vasca unica di carico e recupero fuori dalla Regione Puglia dei fanghi prodotti presso gli impianti di depurazione gestiti dall'Acquedotto Pugliese SpA.

#### II.1.2. Druh zakázky a místo provedení nebo dodání

Služby

Kategorie služeb č. 16: Služby týkající se kanalizací a odvozu odpadu; sanitární a podobné služby

Hlavní místo dodání nebo plnění: Area Territoriale di Bari.

Kód NUTS ITF42 Bari

### **II.1.3. Informace o rámcové smlouvě nebo dynamickém nákupním systému**

Toto výběrové řízení spočívá v uzavření rámcové smlouvy

### **II.1.4. Informace o rámcové smlouvě**

Rámcová smlouva s jediným účastníkem

#### **Doba platnosti rámcové smlouvy**

v letech: 2

#### **Celková předpokládaná hodnota zakázek po celou dobu platnosti rámcové smlouvy**

Uveďte odhadovanou hodnotu bez DPH: 3 740 000 EUR

### **II.1.5. Stručný popis zakázky nebo nákupu(ů)**

L'appalto ha per oggetto l'affidamento, mediante contratto quadro con un solo operatore economico per ogni lotto funzionale, del servizio di trasporto e recupero, fuori dalla Regione Puglia, dei fanghi (CER 19.08.05) classificati come speciali non pericolosi ai sensi dell'art.184 del D.Lgs. n. 152/2006 e ss.mm.ii., prodotti dalle stazioni di trattamento degli impianti di depurazione di acque reflue urbane condotti da AQP SpA, ricadenti nell'Area Territoriale di Bari ed in particolare dai depuratori di Bari Est e Bari Ovest riportati nell'Allegato n. 1 al Capitolato d'Oneri.

### **II.1.6. Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)**

90513700 Přeprava kalů

### **II.1.7. Informace o Dohodě o veřejných zakázkách (GPA)**

Na zakázku se vztahuje Dohoda o veřejných zakázkách: ano

### **II.1.8. Informace o částech**

Zakázka je rozdělena na části: ano

nabídky mohou být předkládány pro několik částí

### **II.1.9. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

## **II.2. Rozsah veřejné zakázky**

### **II.2.1. Celkové množství nebo rozsah**

L'importo complessivo dell'appalto, per una durata biennale (24 mesi) del servizio da affidare che comprende tutti gli oneri, prescrizioni e obblighi riportati nel Capitolato, al netto dell'IVA, ammonta a 3 740 000 EUR, di cui 2 992 000 EUR per servizi soggetti a ribasso d'asta; 272 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 476 000 EUR per costi della manodopera non soggetti a ribasso d'asta, così ulteriormente distinto in relazione a ciascun lotto in appalto: Lotto n. 1 da 17 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 870 000 EUR di cui 1 496 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 136 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 238 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta; Lotto n. 2 da 12 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 320 000 EUR di cui 1 056 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 96 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 168 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta; Lotto n. 3 — da 5 000 tonnellate — Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 550 000 EUR di cui 440 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 40 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 70 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta. Gli oneri della sicurezza da Interferenza sono pari a 0 EUR.

## II.2.2. Informace o opcích

Opce: ne

## II.2.3. Informace o obnovení zakázek

Tuto zakázku lze obnovit: ne

## II.3. Doba trvání zakázky nebo lhůta pro dokončení

Doba trvání v měsících: 24 (ode dne zadání zakázky)

Informace o částech

Část č.: 1

Název: Lotto 1

### 1) Stručný popis

Lotto 1: da 17 000 tonnellate.

### 2) Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)

90513700 Přeprava kalů

### 3) Množství nebo rozsah

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 870 000 EUR di cui 1 496 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 136 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 238 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

Část č.: 2

Název: Lotto 2

### 1) Stručný popis

Lotto 2 da 12 000 tonnellate.

### 2) Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)

90513700 Přeprava kalů

### 3) Množství nebo rozsah

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 1 320 000 EUR di cui 1 056 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 96 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 168 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

Část č.: 3

Název: Lotto 3

### 1) Stručný popis

Lotto 3: da 5 000 tonnellate.

### 2) Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)

90513700 Přeprava kalů

### 3) Množství nebo rozsah

Importo complessivo biennale, IVA esclusa: 550 000 EUR di cui 440 000 EUR quale corrispettivo a misura soggetto a ribasso d'asta per i servizi; 40 000 EUR per oneri diretti della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta; 70 000 EUR per importo della manodopera non soggetto a ribasso d'asta.

## Oddíl III: Právní, ekonomické, finanční a technické informace

---

### **III.1. Podmínky vztahující se k zakázce**

#### **III.1.1. Požadované zálohy a záruky**

a) Per i concorrenti, in sede d'offerta: cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo complessivo dell'appalto, costituita, a scelta dell'offerente secondo le forme e le modalità di cui all'art. 75 del D.Lgs. n. 163/2006. La garanzia dovrà avere validità almeno fino al 180° giorno (compreso) a decorrere dal termine di scadenza per la presentazione delle offerte;

b) Per l'aggiudicatario:

1) Garanzia fideiussoria definitiva non inferiore al 10 % dell'importo del contratto, incrementabile in funzione dell'offerta, ex art. 113 del D.Lgs. n. 163/2006.

2) Garanzia assicurativa per rischi di esecuzione (C.A.R.) e per responsabilità civile verso terzi, ai sensi di quanto previsto dall'Art. 17 del Capitolato Speciale d'Appalto. Nel caso di raggruppamenti di imprese, le cauzioni saranno costituite da un unico atto nel quale saranno indicate tutte le imprese raggruppate. Nel caso di Consorzio di Imprese le cauzioni saranno costituite con un unico atto che indichi i singoli componenti del Consorzio.

#### **III.1.2. Hlavní podmínky financování a platební podmínky, případně odkaz na příslušná ustanovení, která tyto podmínky upravují**

Viene assicurata la copertura finanziaria ai sensi di legge con mezzi propri di bilancio. I pagamenti avverranno secondo le modalità indicate nel Capitolato d'Oneri.

#### **III.1.3. Právní forma, kterou musí mít seskupení dodavatelů, jimž bude zakázka zadána**

Tutte quelle consentite dalla normativa vigente.

#### **III.1.4. Podmínky realizace zakázky**

Plnění zakázky podléhá zvláštním podmínkám: ano

vedete popis těchto zvláštních podmínek: La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni particolari: Sì. L'appaltatore è obbligato all'osservanza delle norme in materia di lavoro e sicurezza, ivi incluse quelle previste dall'art. 25 L.R.P. 3.8.2007, n. 25 (così come modificato dall'art. 30 L.R.P. 25.2.2010 n. 4).

### **III.2. Podmínky účasti**

#### **III.2.1. Profesní kvalifikační předpoklady dodavatelů, včetně požadavků týkajících se registrace v profesních nebo jiných rejstřících**

Seznam a stručný popis podmínek: Vedasi disciplinare di gara.

#### **III.2.2. Ekonomická a finanční způsobilost**

Seznam a stručný popis podmínek: Vedasi disciplinare di gara.

#### **III.2.3. Technická a odborná způsobilost**

Seznam a stručný popis podmínek: Vedasi disciplinare di gara.

#### **III.2.4. Informace o vyhrazených zakázkách**

### **III.3. Podmínky vztahující se na zakázky na služby**

#### **III.3.1. Informace o vyhrazení určité profesi**

Poskytování dané služby je vyhrazeno určité profesi: ne

#### **III.3.2. Informace o zaměstnancích odpovědných za realizaci zakázky**

Povinnost uvádět jména a profesní kvalifikace zaměstnanců odpovědných za provedení dané zakázky.: ne

## Oddíl IV: Řízení

---

### IV.1. Druh řízení

#### IV.1.1. Druh řízení

Otevřené

### IV.2. Kritéria pro zadání zakázky

#### IV.2.1. Kritéria pro zadání zakázky

Nejnižší nabídková cena

#### IV.2.2. Informace o elektronické aukci

Bude použita elektronická aukce: ne

### IV.3. Administrativní informace

#### IV.3.1. Spisové číslo přidělené zadavatelem

#### IV.3.2. Předchozí zveřejnění týkající se tohoto řízení

ne

#### IV.3.3. Podmínky pro získání zadávací dokumentace a dalších dokumentů

(s výjimkou DNS)

Lhůta pro doručení žádostí o dokumentaci nebo pro přístup k dokumentům: 23.11.2015 - 12:00

Dokumentace za úplaty: ne

#### IV.3.4. Lhůta pro doručení nabídek nebo žádostí o účast

30.11.2015 - 12:00

#### IV.3.5. Jazyk nebo jazyky, ve kterých mohou být podávány nabídky nebo žádosti o účast

italština.

#### IV.3.6. Minimální doba, po kterou je uchazeč svou nabídkou vázán

Doba trvání v dnech: 180 (od uplynutí lhůty pro podání nabídek)

#### IV.3.7. Podmínky pro otevírání nabídek

Datum: 1.12.2015 - 9:30

Místo

Acquedotto Pugliese SpA — Direzione Servizi Centrali, Procurement e Tecnici — Bari —  
Via Cognetti 36.

Osoby, které jsou oprávněny být přítomny při otevírání nabídek: ano

I legali rappresentanti dei concorrenti, ovvero soggetti, uno per ciascun concorrente, muniti di delega o procura.

## Oddíl VI: Doplnující informace

---

### VI.1. Informace o opakování zakázek

Jde o opakovanou zakázku: ne

### VI.2. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie:  
ne

### VI.3.

## **Další informace**

- a) L'appalto viene indetto in attuazione della determinazione a contrattare n. 78879 del 30.7.2015.
- b) Verifica delle offerte anomale ai sensi degli artt. 86 commi 2 e 4, 87 e 88 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.
- c) Aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida; in caso di offerte uguali si procederà al sorteggio tra le stesse;
- d) Indicazione delle parti dei servizi che si intendono subappaltare. La stazione appaltante non provvede al pagamento diretto ai subappaltatori, tranne il caso in cui il subappalto sia effettuato a favore delle micro, piccole e medie imprese, in ossequio al disposto normativo di cui all'art. 13, comma 2, lettera a), della L. n. 180/2011.
- e) Ammesso avvalimento alle condizioni previste dall'allegato disciplinare di gara; in tal caso i concorrenti dovranno presentare la documentazione prevista all'art. 49, comma 2, punti da a) a g) del D.Lgs. n. 163/2006.
- f) Obbligo per i raggruppamenti temporanei e i consorzi ordinari di dichiarare l'impegno a costituirsi, in caso di aggiudicazione, nonché l'individuazione dell'impresa associata o consorziata con funzioni di capogruppo e di indicare le parti dei servizi da affidare a ciascun operatore economico raggruppato o consorziato.
- g) Obbligo per i consorzi di cooperative e di imprese artigiane di indicare i consorziati per i quali il consorzio concorre e, per tali consorziati, dichiarazioni possesso requisiti prescritti dal disciplinare di gara.
- h) Obbligo per i consorzi stabili, se non intendono partecipare in proprio, di indicare i consorziati esecutori per i quali il consorzio concorre e, per questi ultimi, dichiarazione del possesso requisiti prescritti dal disciplinare di gara.
- i) Obbligo di allegare prova documentale di avvenuto pagamento del contributo di 140 EUR a favore dell'ANAC.
- l) Ogni informazione, specificazione, modalità di presentazione della documentazione per l'ammissione e dell'offerta, modalità di aggiudicazione, sono indicate nel disciplinare di gara, parte integrante e sostanziale del presente bando e nel Capitolato d'Oneri.
- m) Controversie contrattuali: Il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 241, comma 1-bis, del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., non conterrà la clausola compromissoria, pertanto l'Autorità giudiziaria competente è quella del Foro di Bari.
- n) L'appalto è regolato in base alle norme del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.
- o) Responsabile Unico del procedimento: Ing. Massimiliano Baldini.
  - p) Il presente bando di gara unitamente al disciplinare, al Capitolato d'Oneri ed alla documentazione allegata sono scaricabili con accesso gratuito dal sito internet [www.aqp.it](http://www.aqp.it)
- q) Obbligo di sopralluogo assistito in sito da eseguirsi da parte delle imprese partecipanti.
- r) Tutte le informazioni riguardanti eventuali chiarimenti chiesti dai concorrenti, ogni altra comunicazione afferente la gara, saranno tempestivamente pubblicate sul «profilo di committente» di cui al punto l.1) del presente bando. Il contenuto delle stesse avrà valore di notifica agli effetti di legge.
- s) Alla luce di quanto previsto dall'art. 79, comma 5-quinquies del D.Lgs. 163/06, obbligo per il concorrente di indicare, all'atto della presentazione dell'offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni, nonché l'indirizzo di posta elettronica e il numero di fax al fine dell'invio delle comunicazioni.
- t) Ai sensi dell'art.34, comma 35 della L. n. 221 del 2012, l'aggiudicatario, entro il termine di 60 gg. dall'aggiudicazione, deve rimborsare alla stazione appaltante le spese per le pubblicazioni di cui all'art. 66, comma 7, secondo periodo, del codice dei contratti, con le modalità indicate sul disciplinare di gara.
- u) Accordo quadro con un unico operatore economico. Le condizioni, compreso il ribasso

praticato sull'elenco prezzi posto a base di gara restano fisse ed invariabili e sono stabilite in modo vincolante, per cui tra le parti contraenti non necessitano successive negoziazioni o nuovi accordi. Con la sottoscrizione del contratto quadro, l'affidamento degli interventi avverrà sulla base di ordini che saranno effettuati in applicazione delle pattuizioni stabilite nel contratto quadro e nei limiti fissati da quest'ultimo.

#### **VI.4. Přezkumná řízení**

##### **VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu**

Úřední název: TAR Puglia

Poštovní adresa: Piazza Massari

Obec: Bari

PSČ: 70100

Země: Itálie

##### **Subjekt odpovědný za mediační řízení**

Úřední název: Responsabile unico del procedimento

##### **VI.4.2. Přezkumné řízení**

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení: a) Entro 30 giorni dalla pubblicazione del bando per motivi che ostano alla partecipazione;

b) Entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di esclusione;

c) Entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di aggiudicazione.

##### **VI.4.3. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení**

Úřední název: Direzione Servizi Centrali Procurement e Tecnici

#### **VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení**

9.10.2015